



### Neues Coronavirus

**SO SCHÜTZEN  
WIR UNS.**



## Jahresprojekt 2020

Welches Projekt ist in dieser besonderen Zeit zu unterstützen? Welches ist das wichtigste? Wohin soll unser Jahresprojektbeitrag dieses Jahr gehen? Helfen Sie uns bei dieser Entscheidung. Viele Menschen hier bei uns brauchen jetzt Hilfe, Projekte auf der ganzen Welt sind in ihrer Existenz bedroht. Wo setzen wir an?

Der Vorstand von «Malters hilft» hat sich entschieden, mit den diesjährigen Spenden zugunsten des Jahresprojekts die Folgen von Corona zu lindern. Soweit es in unserer Macht steht.

Spenden Sie für jene, die von besonderen Nöten betroffen sind, die jetzt Hoffnung und Zuspruch brauchen. Vielen Dank für Ihre Sorge und Hilfe für die Menschen ringsum!

## Kein Risottotag!

### Liebe Gäste, Freunde und Spender des Risottotages

Normalerweise laden wir Sie hier zu unserem Risottotag ein. Leider und schweren Herzens müssen wir dieses Jahr auf diesen beliebten Anlass verzichten. Die Situation mit dem Covid-19-Virus nehmen wir ernst und wollen der Verbreitung mit diesem Entscheid entgegenwirken.

Wir freuen uns, Sie im nächsten Jahr wieder zu unseren Gästen zählen zu dürfen!

Vorstand «Malters hilft Menschen in Not»



Liebe Leserinnen  
Liebe Leser

In den letzten Monaten hat sich mein Leben stark verändert. Ihnen wird es vermutlich nicht anders ergangen sein. In vielen Bereichen sind wir eingeschränkt und müssen uns an spezielle Vorgaben halten. Trotz vieler Lockerungen hat der Vorstand einstimmig entschieden, den Risottotag für dieses Jahr abzusa-gen.

Sie können unser Jahresprojekt aber trotzdem mit einer Einzahlung auf eines der verschiedenen Geldkonten unterstützen. Wir berücksichtigen aktuell Notfälle im Zusammenhang mit der Covid-19-Pandemie. Herzlichen Dank für Ihren wertvollen Beitrag.

Ich bin überzeugt, dass wir auch in Zukunft wieder einigermaßen normal durch den Alltag gehen können. Immer im Bewusstsein, dass uns dieses Virus weiterhin begleiten wird.

Ich wünsche Ihnen für die kommenden Herbsttage alles Gute und vor allem, bleiben Sie gesund.

Liebe Grüße  
Martin Birri

## Spenden

mit dem Vermerk zugunsten des  
**Jahresprojekts 2020**  
können auf eines unserer Konten  
einbezahlt werden.

DANKE

## Jahresrechnung

### Bilanz per 31.12.2019

	31.12.2019	31.12.2018
<b>Aktiven</b>	<b>CHF</b>	<b>CHF</b>
Postcheck	2 413.60	6 696.15
Bank UBS	110.70	305.00
Bank Clientis EB Entlebucher Bank	5 449.35	8 161.60
Bank Raiffeisen	3 048.79	1 615.80
<b>Total flüssige Mittel</b>	<b>11 022.44</b>	<b>16 778.55</b>
Darlehen	0.00	1 200.00
<b>Total Forderungen</b>	<b>0.00</b>	<b>1 200.00</b>
<b>Total Aktiven</b>	<b>11 022.44</b>	<b>17 978.55</b>

	31.12.2019	31.12.2018
<b>Passiven</b>	<b>CHF</b>	<b>CHF</b>
Kreditoren	180.05	0.00
Total kurzfristiges Fremdkapital	180.05	0.00
Total Fremdkapital	180.05	0.00
Vereinsvermögen am 1.1.	17 978.55	12 397.88
Mehreinnahmen/Mehrausgaben	-7 136.16	5 580.67
<b>Vereinsvermögen am 31.12.</b>	<b>10 842.39</b>	<b>17 978.55</b>
<b>Total Eigenkapital</b>	<b>10 842.39</b>	<b>17 978.55</b>
<b>Total Passiven</b>	<b>11 022.44</b>	<b>17 978.55</b>

### Erfolgsrechnung vom 1.1. bis 31.12.2019

	2019	2018
<b>Ertrag</b>	<b>CHF</b>	<b>CHF</b>
Freie Spenden	18 240.00	22 508.00
Zweckgebundene Spenden Risotto-Tag	4 912.91	7 497.70
Trauerspenden	9 365.80	22 695.80
Jahresbeiträge	3 655.00	6 135.00
Spenden öffentliche Hand	15 700.00	16 200.00
<b>Total Spendengelder</b>	<b>51 873.71</b>	<b>75 036.50</b>
Zins auf Bank- und Postkonto	0.00	0.60
<b>Total Kapitalertrag</b>	<b>0.00</b>	<b>0.60</b>
<b>Total Ertrag</b>	<b>51 873.71</b>	<b>75 037.10</b>

<b>Aufwand</b>	<b>CHF</b>	<b>CHF</b>
Freie Projekte Inland	20 000.00	22 678.50
Jahresprojekt Inland frei	0.00	3 627.15
Jahresprojekt Inland zweckgebunden	0.00	6 372.85
<b>Total Projekte Inland</b>	<b>20 000.00</b>	<b>32 678.50</b>
Freie Projekte Ausland	26 972.00	25 080.00
Zweckgebundene Projekte Ausland	4 033.00	0.00
<b>Total Projekte Ausland</b>	<b>31 005.00</b>	<b>25 080.00</b>
<b>Total Projekte</b>	<b>51 005.00</b>	<b>57 758.50</b>
<b>Übriger Aufwand</b>		
Posttaxen / Bankspesen	443.57	571.43
Porti und Briefmarken	773.70	340.25
Informatikaufwand	281.05	242.25
Zeitschrift Malters hilft	5 018.75	7 733.20
Aktion Risotto-Tag	879.90	1 124.85
Aktion übrige	112.85	0.00
Versicherungen	315.00	252.00
Drucksachen	180.05	1 433.95
<b>Total übriger Betriebsaufwand</b>	<b>8 004.87</b>	<b>11 697.93</b>
<b>Total Aufwand</b>	<b>59 009.87</b>	<b>69 456.43</b>
<b>Mehreinnahmen/Mehrausgaben</b>	<b>-7 136.16</b>	<b>5 580.67</b>

### Abstimmung über die Jahresrechnung 2019!

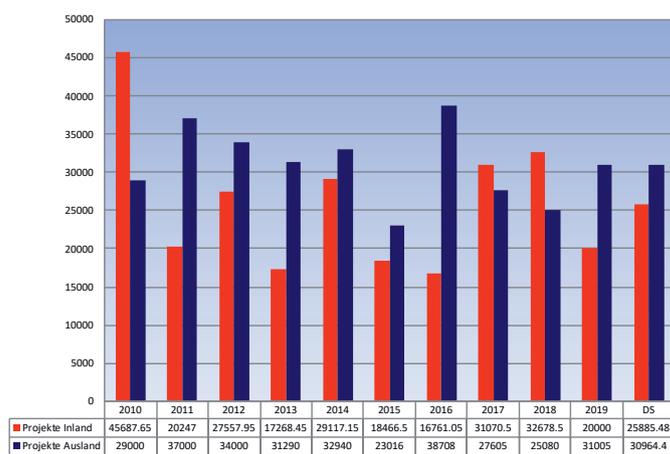
Aufgrund der Coronasituation konnten wir die Mitgliederversammlung 2020 nicht durchführen. Da eine briefliche oder anderweitige Abstimmung mit zu hohen Kosten verbunden war, haben wir darauf verzichtet.

Die Jahresrechnung wurde durch die GPK geprüft und in allen Belangen als in Ordnung befunden.

Die Abstimmung zur Jahresrechnung 2020 erfolgt an der nächsten Mitgliederversammlung im Mai 2021.

Wir danken für Euer Verständnis.

### Projekte im 10-Jahres-Vergleich





## Dankesschreiben

### Bana Ba Letsatsi, Botswana Jahresprojekt 2019

Im letzten Jahr wurde das Bana durch «Malters hilft Menschen in Not» sehr grosszügig unterstützt. Vor allem die Nomination zum Projekt des Jahres 2019 löste bei uns allen sehr grosse Freude aus. Mit dieser wohl einmaligen Spende hat niemand von uns gerechnet. Für eure grosse Hilfe möchte ich euch persönlich und im Namen vom ganzen Team des Bana Ba Letsatsi herzlich danken. In der Zwischenzeit konnte nun auch der Spatenstich für den Neubau des Bana realisiert werden. Die 10 000 Franken sind vollumfänglich in dieses Bauprojekt eingeflossen.

Herzliche Grüsse  
Jacqueline Ammann

### Hueyapan, Mexiko

Wir möchten «Malters hilft» orientieren, dass wir am 24. April 2020 eure grosszügige Spende von Fr. 3000.– an die Erdbebenopfer von Hueyapan übergeben konnten. Die Übergabe verlief nicht wie gewünscht vor Ort, Corona

hat auch hier die Bedingungen vorgegeben. Am Sonntag, 1. März 2020, sind wir erstmals seit einem Jahr wieder nach Hueyapan gefahren. Zwei Gemeinderätinnen empfangen uns in einem Zimmer, das nur über eine Hühnerleiter zu erreichen ist. Das grosse Gemeindehaus, am Dorfplatz gelegen, ist damals beim Beben so schwer beschädigt worden, dass es nicht mehr betreten werden konnte und vor einigen Monaten abgerissen werden musste. Am Nachmittag führen uns Carmen und Gabriel auf teils steilen und unwegsamen Pfaden zu einem dieser Projekte. Das Projekt sieht vor, bei den sieben Viviendas die Dächer zu sanieren, Zementböden einzulegen, ein WC zu bauen. Mit der Spende von «Malters hilft» wird es möglich sein, eine Vivienda zu finanzieren. Carmen hat sich im Namen der Empfänger der Spende von «Malters hilft» herzlich bedankt und uns wie bei jeder Übergabe mit Früchten beschenkt. Wir schliessen uns diesem Dank an und grüssen herzlich das Team von «Malters hilft».

Mit lieben Grüssen  
Verena und Maurus Meier

## Gerne vermieten wir unser Kochkessi

Planen Sie ein grosses Fest mit feinem Essen? Und haben Sie keine passende Kochgelegenheit?

Die Mietgebühr von Fr. 100.– pro Anlass kommt den Projekten von «Malters hilft Menschen in Not» zugute.

Das Kessi kann gemietet werden bei:

Markus Grüter  
Allmend 4, 6102 Malters  
Telefon 041 497 46 36  
mail@parkett-grueter.ch



## Spendenaufruf

Spendenkonto Arbeitsgemeinschaft «Malters hilft Menschen in Not»

Clientis EB Bank, Malters	IBAN-Nr. CH61 0667 0665 0372 7750 0
Postkonto	60-9411-4
Raiffeisenbank Pilatus, Malters	IBAN-Nr. CH62 8080 8008 5562 8896 3
UBS AG, Malters	IBAN-Nr. CH22 0028 8288 8110 4156 0

Wir freuen uns über jede Spende.

Mit dem Jahresbeitrag (Fr. 20.– für Erwerbstätige, Fr. 5.– für Nichterwerbstätige) helfen Sie uns, die Unkosten zu decken.

Ihre Spenden werden zusammenfassend per Ende Jahr verdankt.

Herzlichen Dank!

Impressum:

**Redaktion** Werner Bachmann-Wicki  
Arbeitsgemeinschaft  
«Malters hilft Menschen in Not»  
Bühlstrasse 8, 6102 Malters  
info@maltershilft.ch

**Gestaltung und Druck**

beagdruck  
Maihofstrasse 76, 6006 Luzern